

## Netzteil REG 6358

**CHI 安装说明**  
**RUS Руководство по монтажу**  
 Внимательно ознакомиться и сохранить

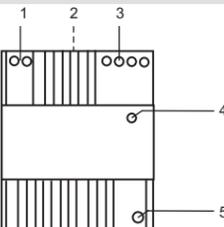
安全说明	Указания по безопасности
 本产品应用于 230V 供电系统中，须由专业电工进行安装/拆卸操作！在安装/拆卸前，必须先切断电源！如不遵守本安装指南及使用指导会造成火灾和其他危险。	Работа с сетями 230 В может осуществляться только квалифицированными электриками, имеющими соответствующий допуск. Перед монтажом и демонтажом отключить напряжение! При несоблюдении указаний по монтажу и эксплуатации может возникнуть опасность пожара и другие опасности!
 电源输出线用一个 2.5 A 的细保险丝（惰性）保护。	Выходная линия блока питания должна быть защищена слаботочным предохранителем 2,5 А (инерционным).

功能	Назначение
电源用于 KNX UP 耦合器 6120/13 (-xx) Busch 安装用总线® 的单独供电，这些耦合器与 Busch-priOn® 操作元件一起使用。	Блок питания служит для автономного электропитания соединителей KNX UP 6120/13 (-xx) инсталляционной шины Busch-Installationsbus®, которые используются, к примеру, с элементами системы управления Busch-priOn®.
 只允许将电源用于 KNX-线路的供电！KNX-线路通过通常的 KNX-电源（例如 6180-xx）进行供电。	Блок питания запрещено использовать для электропитания линий KNX! Электропитание линий KNX осуществляется с помощью стандартных блоков питания для KNX (например, серии 6180-xx).

技术数据		Технические характеристики	
输入数据		Входные характеристики	
额定输入电压:	100-240V AC	номинальное входное напряжение:	100-240В переменного тока
输入电压范围:	85-264 V AC	динамический диапазон входного напряжения:	85-264 В переменного тока
频率:	50-60 Hz	частота:	50-60 Гц
耗用电流（额定值时）大约:	0,8 A (120 V AC) / 0,4 A (230 V AC)	потребляемый ток (при номинальных значениях), ок.:	0,8 А (120 В переменного тока) / 0,4 А (230 В переменного тока)
接通电流限制（在 25°C 温度下）/² 典型:	< 15 A / 0,6 A²s	ограничение тока включения (при 25°C) /² тип. :	< 15 А / 0,6 А²с
断电连接典型:	> 20 ms (120 V AC) / >100 ms (230 V AC)	переход к аварийному питанию при исчезновении напряжения сети, тип. :	> 20 мс ( 120 В переменного тока) / >100 мс ( 230 В переменного тока)
输入保险装置，内部（仪器保护）:	3,15 AT (250 V AC)	внутренний входной предохранитель (Защита устройства) :	3,15 AT (250 В переменного тока)
推荐的预保险装置：线路保护开关:	B 6 A / B 10 A / B 16 A	рекомендуемый входной предохранитель: Линейный защитный автомат:	B 6 А / В 10 А / В 16 А
输出数据		Выходные характеристики	
额定输出电压 U <sub>N</sub> /误差:	24 V DC / +/- 1%	номинальное выходное напряжение U <sub>N</sub> / Допуск:	24 В постоянного тока / +/- 1%
输出电压的调节范围:	22.5...29.5 V DC	диапазон установки выходного напряжения:	22,5...29,5 В постоянного тока
额定输出电压 I <sub>N</sub> （达 55 °C）:	2,5 A	номинальное выходное напряжение I <sub>N</sub> (до 55 °C) :	2,5 А
最大输出电流 I <sub>max</sub> 典型:	4,4 A	макс. выходной ток I <sub>max</sub> тип. :	4,4 А
最大消耗功率空载/额定负载大约:	< 0,7W / 9,9 W	макс. мощность потерь в холостом режиме/при номинальной нагрузке, ок.:	< 0,7 Вт / 9,9 Вт
效率典型:	86%	тип. КПД :	86%
剩余纹波度:	< 50 mV <sub>pp</sub>	остаточная пульсация:	< 50 мВ <sub>pp</sub>
对内部过电压的防护性:	< 30 V DC	защита от внутренних перенапряжений:	< 30 В постоянного тока

一般数据		Общие характеристики	
保护等级:	IP20	Степень защиты:	IP20
MTBF（失效平均时间）:	IEC 61709 (SN 29500): < 500.000 h	Среднее время безотказной работы (MTBF - Mean Time Between Failure) :	IEC 61709 (SN 29500): < 500.000 ч
环境温度		Температура окружающей среды	
● 运行:	-25°C...+ 70°C (< 55°C 降低额定值 2,5 %/K)	● 在 рабочем режиме:	-25°C...+ 70°C (< 55°C снижение номин. значения 2,5 %/K)
● 储存:	-40°C...+ 85°C	● При хранении:	-40°C...+ 85°C
在 25°C 温度下的湿度，不凝露:	≤ 95%	Влажность при 25°C, без образования конденсата:	≤ 95%
仪器宽度: 4TE (=72 mm)		Ширина устройства: 4TE (=72 мм)	
重量大约:	0,3 kg	Вес, ок.:	0,3 кг
认证 / 标准		Сертификация / Стандарты	
绝缘电压输入端 / 输出端		Напряжение развязки на входе / выходе	
● 型式试验:	4 kV AC	● Типовое испытание:	4 кВ переменного тока
● 例行试验:	2 kV AC	● Поштучное испытание:	2 кВ переменного тока
电气安全性：安全变压器:	EN 60950 / VDE 0805 (SELV); EN 61558-2-17	Электробезопасность; трансформатор безопасности:	EN 60950 / VDE 0805 (SELV); EN 61558-2-17
强电设备的装备:	EN 50178 / VDE 0160 (PELV)	Оснащение высоковольтных установок:	EN 50178 / VDE 0160 (PELV)
可靠分离:	DIN VDE 0100-410 / DIN VDE 0106-101	Безопасное размыкание:	DIN VDE 0100-410 / DIN VDE 0106-101
UL 许可:	UL 登记号 UL 508	UL-допуск:	UL Listed UL 508
交流电流和谐振电流的限制按照:	EN 61000-3-2	Ограничение для токов сети и гармоники в соответствии с:	EN 61000-3-2

电磁兼容性 CE 与电磁兼容性规程的符合性	89/336/EWG ; 2006/95/EG	Электромагнитная совместимость, CE в соответствии с директивами по ЭМС	89/336/EWG ; 2006/95/EG
● 抗干扰性:	EN 61000-6-2	● Помехоустойчивость:	EN 61000-6-2
● 干扰辐射:	EN 61000-6-3	● Помехоизлучение:	EN 61000-6-3

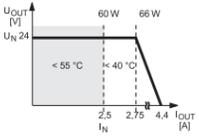
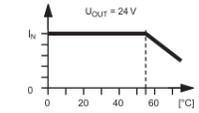
连接	Содинение
 <ol style="list-style-type: none"> <li>交流输入端</li> <li>供 EN 支导轨与墙壁紧固件用的通用型定位底座。</li> <li>直流输出端</li> <li>LED DC OK，绿色</li> <li>电位计 22.5 – 29.5 V DC</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Вход переменного тока</li> <li>Универсальный фиксатор для несущих направляющих EN и настенного крепления.</li> <li>Выход постоянного тока</li> <li>Индикатор постоянного тока ОК, зеленый</li> <li>Потенциометр 22,5 – 29,5 В постоянного тока</li> </ol>

可以连接下面截面的电缆（表 1）：  
 为了遵照 UL 认证，可以使用 > 75 C 工作温度用的铜电缆。  
 为了遵照 EN 60950/UL 60950，柔性电缆需有芯线端套。为了  
 满足 GL-要求未用的端子盒要封闭住。  
 为了连接可靠并能防止触电，按表 1 剥除连接端绝缘！

Можно подключать кабели с указанными ниже поперечными сечениями (Таблица 1):  
 В целях соблюдения норм и стандартов для электрооборудования UL используйте медный кабель, который предназначен для рабочих температур > 75 °С. Для соответствия стандарту EN 60950/UL 60950 необходимо использовать гибкие кабельные зажимы. Для соответствия требованиям нормы GL необходимо закрывать неиспользуемые места соединений. Для обеспечения безопасного соединения удалите изоляцию с соединительных концов в соответствии с таблицей !!

表 1 Таблица 1	固定 Неподвижно соединенный	柔性 Гибкий	AWG AWG	扭力 Момент затяжки		除去绝缘长度 Длина оголенного провода
	[mm <sup>2</sup> ] [мм <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ] [мм <sup>2</sup> ]		[Nm] [Нм]	[lb in] [ф. в]	L [mm] Длина [мм]
1, 3	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	0,6-0,8	5-7	6,5

输入端	Вход
 如果内部保险装置脱扣，仪器极可能损坏。这时需要在厂内进行检查！	Если срабатывает внутренний предохранитель, с большой долей вероятности устройство повреждено. В данном случае необходимо провести проверку в специализированной мастерской!
通过螺旋连接件 L 和 N 连接 100-240 V AC。可以将仪器接在一个单相的交流系统或一个额定电压为 100-240 V AC 的三相电流系统（TN-、TT- 或 IT-系统按 VDE 0100 T 300/ IEC 60364-3）的两个相线上。	Соединение 100-240 В переменного тока осуществляется посредством резьбовых соединений L и N. Устройство можно подсоединить к однофазной системе переменного тока или к двум внешним проводам трехфазной системы (TN-, TT- или IT-системы согласно VDE 0100 T 300/ IEC 60364-3) с номинальным напряжением в 100-240 В переменного тока.
拥有一个用以保护仪器的内部保险装置。无需再对仪器进行额外的保护。推荐的预保险装置是线路保护开关 6 A、10 A 或 16 A，特性 B（或功能相同）。	Для защиты устройства предназначен внутренний предохранитель. Дополнительная защита устройства не обязательна. Рекомендуемые предохранители - это линейные защитные автоматы 6 А, 10 А или 16 А, характеристика В (или идентичные по функциональности)

输出端	Выход
 通过螺旋连接件 "+" 和 "-" 连接 24 V DC。交货时设定的输出电压为 24 V DC。仪器能抗电子短路和空载。发生短路或过载时，按 U-I-特性曲线限制输出电流。总是可用的输出电流能可靠启动大电容负载。	Соединение 24 В прямого тока осуществляется посредством резьбовых соединений "+" и "-". Установленное выходное напряжение при поставке составляет 24 В постоянного тока. Данное устройство устойчиво к коротким замыканиям и холостому ходу. При коротком замыкании или перегрузке выходное напряжение ограничивается в соответствии с характеристикой U-I. Постоянно доступный выходной ток обеспечивает безопасное начало работы также при высокоемкостных нагрузках.
 降低额定值	Отклонение от нормы

Service
 Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid <b>Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de</b>